

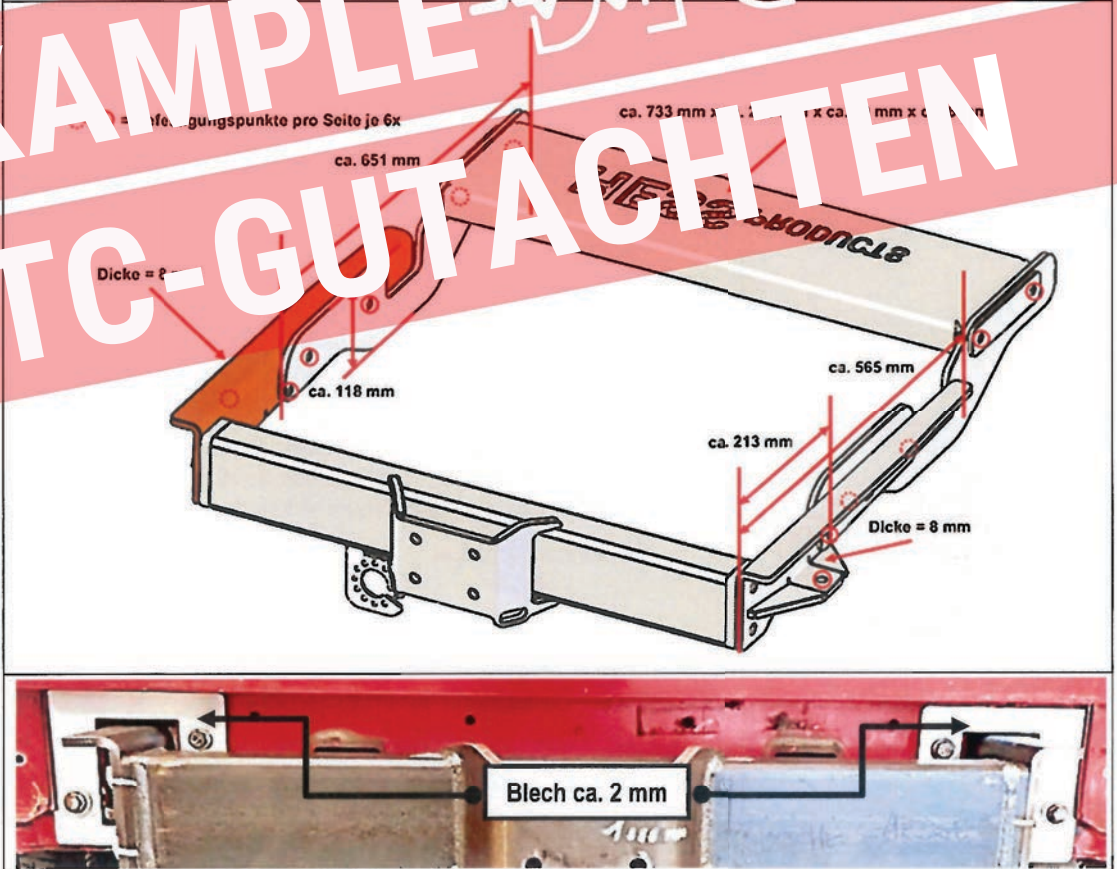
Bestätigung

Nr. P-10717/24

Handelsbezeichnung.....	VW T5 (alle Varianten)					VW T6 (alle Varianten)				
Typ.....	7HC, 7JO, 7JO, 7HM, 7HMA, 7HK, 7HMA, 7HCA, 7HCKX0									
TG-Nr.....	1VD1xx	1VD2xx	1VD4xx	2VB6xx	3VD3xx	3VD4xx	3VD5xx	3VD6xx	3VE2xx	
EG-Nr.....	oder	e1*2007/46-x/x*0130, e1*70/156-x/x*0218, e1*2001/116-x/x*0218 e1*70/156-x/x*0220, e1*2001/116-x/x*0220, e1*2007/46-x/x*0281 e1*70/156-x/x*0286, e1*70/156-x/x*0289, e1*2001/116-x/x*0289								
TG-Nr. X.....	oder auch zulässig für baugleiche Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbst- und Direktimporte)									
Karosserieform.....	Limousine, Stationswagen, Wohnwagen									
Antriebsart.....	Front- und Allradantrieb									
Getriebeart.....	mechanisch und automatisch									
Motorleistung.....	≥ 75 kW ^⑥									
Achsabstand.....	3'500 mm bis 3'400 mm									
VIN-Code.....										
Änderungsbezeichnung.....	Anhängen der Anhängelast auf max. 3'500 kg									
Änderungstyp.....	Erhöhung der Anhängelast (A7b)									

Bauteilhersteller..... Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach Dorf
Umbaufirma..... Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach Dorf
Umbauteile.....

Verstärkungen Chassisrahmen und Fahrzeugunterboden im Heckbereich



Notwendige Anpassungen.: Der verwendete Traverse und die Anhängerkupplung müssen mindestens für die neue Anhängelast bzw. für einen entsprechenden D-Wert ausgelegt sein. Für diese Teile gelten die Anforderungen gemäss Art. 91 VTS.
Garantiemassen.: Im Zusammenhang mit dem oben beschriebenen Zugfahrzeug sind folgende Anhänger-Konfigurationen zulässig:

Anhängertyp	Anhängelast		Gesamtzugmasse	Stützlast	Zulässige Fahrgeschwindigkeit
	gebremst	ungebremst			
Normalanhänger	max. 3'500 kg	max. 750 kg	max. 7'000 kg	---	max. 100 km/h
Zentralachsanhänger				max. 190 kg	

Ausladung der Anhängerkupplung.: Abstand von Radmitte Hinterachse bis Kugel- bzw. Bolzenmitte (parallel zur Längsachse gemessen)
max. 1'300 mm ± 2% (Mess- und Fertigungstoleranz)

Gegenstand

Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen, welche im Rahmen der DTC-Prüfaufträge Nr. aSi-24-0708 (A) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Garantie übernehmen (siehe Fusszeile). Die Feststellbremse der gesamten Fahrzeugkombination erfüllte mit der neuen Garantiemasse die gesetzlichen Vorschriften hinsichtlich der Wirkung (Anhang 7 VTS). Ebenfalls genügte das Fahrzeug mit Anhänger den Anforderungen an das Anfahrvermögen Art. 54 VTS.

Bedingungen/Kontrollen

- Bei Fahrzeugen mit Frontantrieb ist darauf zu achten, dass min. 25% des Betriebsgewichtes des gesamten Anhängerzuges die Vorderachse belasten.
- Die originale Herstellerplakette ist mit einer zusätzlichen Plakette der Umbaufirma (**Hess Automobile Alpnach AG**), auf welcher die neuen Garantiemassen ersichtlich sind, zu ergänzen.
- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzuständen				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss Richtlinie Nr. 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	Leistung	X	X	1)
A1c	Räder / Reif	X	X	1)
A2	Bremsanlage	X	X	1)
A3a	Federlemente	X	X	1)
A3b	Aufhängungsteile	X	X	1)
A3c	Zusätzliche Achsen	X	X	1)
A3d	Garantiemasse	X	X	1)
A4a	Leistung	X	X	1)
A4b	Leistung	X	X	1)
A5a	Motor / Antriebs	X	X	1)
A5b	Motor / Antriebs	X	X	1)
A6	tragende Struktur	X	X	1)
A7a	Dachlast	X	X	1)
A7b	Anhängelast	X	X	1)
A8	dynamische Anbauteile	X	X	1)
A9	Sitz- und Rückenlehnen	X	X	1)
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
A11	Leistung / Antriebs	X	X	1)
X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen --- = zurzeit nicht mit eingeschlossen				

1) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zurzeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit zu melden.

Vaufelin, 7. November 2024

Der Geschäftsführer

Der Sachbearbeiter

Marcel Strub

Raci Bulakbasi

Nr. 7 /A

(Nur mit rotem Originalstempel DTC, einmalig eingetragenen VIN-Code sowie Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift der Umbaufirma:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma:

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann. Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantieerklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.